

# ARCTOS

ACTA PHILOLOGICA FENNICA

VOL. LV



HELSINKI 2021

## ARCTOS – ACTA PHILOLOGICA FENNICA

*Arctos* has been published since 1954, annually from vol. 8 (1974). *Arctos* welcomes submissions dealing with any aspect of classical antiquity, and the reception of ancient cultures in mediaeval times and beyond. *Arctos* presents research articles and short notes in the fields of Greek and Latin languages, literatures, ancient history, philosophy, religions, archaeology, art, and society. Each volume also contains reviews of recent books. The website is at [www.journal.fi/arctos](http://www.journal.fi/arctos).

### *Publisher:*

Klassillis-filologinen yhdistys – Klassisk-filologiska föreningen (The Classical Association of Finland), c/o House of Science and Letters, Kirkkokatu 6, FI – 00170 Helsinki, Finland.

### *Editors:*

Martti Leiwo (*Editor-in-Chief*), Minna Vesa (*Executive Editor and Secretary, Review Editor*).

### *Editorial Advisory Board:*

Øivind Andersen, Therese Fuhrer, Michel Gras, Gerd Haverling, Richard Hunter, Maijastina Kahlos, Mika Kajava, Jari Pakkanen, Pauliina Remes, Olli Salomies, Heikki Solin, Antero Tammisto, Kaius Tuori, Jyri Vaahtera, Marja Vierros

Correspondence regarding the submission of articles and general enquiries should be addressed to the Executive Editor and Secretary at the following address (e-mail: [arctos-secretary@helsinki.fi](mailto:arctos-secretary@helsinki.fi)).

Correspondence regarding book reviews should be addressed to the Review Editor at the following address (e-mail: [arctos-reviews@helsinki.fi](mailto:arctos-reviews@helsinki.fi))

### *Note to Contributors:*

Submissions, written in English, French, German, Italian, or Latin, should be sent by e-mail to the Executive Editor and Secretary (at [arctos-secretary@helsinki.fi](mailto:arctos-secretary@helsinki.fi)). The submissions should be sent in two copies; one text version (DOCX/RTF) and one PDF version. The e-mail should also contain the name, affiliation and postal address of the author and the title of the article. Further guidelines can be found at [www.journal.fi/arctos/guidelines1](http://www.journal.fi/arctos/guidelines1).

### *Requests for Exchange:*

Exchange Centre for Scientific Literature, Snellmaninkatu 13, FI – 00170 Helsinki, Finland.

– e-mail: [exchange.centre@tsv.fi](mailto:exchange.centre@tsv.fi)

### *Sale:*

Bookstore Tiedekirja, Snellmaninkatu 13, FI – 00170 Helsinki, Finland.

– Tel. +358 9 635 177, fax +358 9 635 017, internet: [www.tiedekirja.fi](http://www.tiedekirja.fi).

ISSN 0570-734X (print)

ISSN 2814-855X (online)

Layout by Vesa Vahtikari

Printed by Grano Oy, Vaasa

## INDEX

	SILVIA GAZZOLI	<i>Marmorare, incrustare: Lessico tecnico nell'epigrafia dell'Italia Romana</i>	9
	THOMAS J. GOESSENS	<i>Another Spanish Alienum in Canterbury? New Insights on RIB 2324</i>	33
	KYLE HELMS	<i>An Unread Safaitic Graffito from Pompeii</i>	51
	WOLFGANG HÜBNER	<i>Ketos und Kepheus bei Arat. 629–652,</i>	55
	LASSI JAKOLA	<i>Corpses, Living Bodies and Stuffs: Pre-Platonic Concepts of σώμα</i>	85
	URPO KANTOLA	<i>Miszellen zu römischen Namen in griechischen Inschriften und Papyri</i>	127
	ABUZER KIZIL, LINDA TALATAS AND DIDIER LAROCHE	<i>Honorific Statue Base for the Demos of the Mylaseans at Euromos</i>	133
	MARIA PANAGIOTOPOULOU	<i>The Children of Hephaestus: Some Thoughts on the Female Power over Patriarchal Masculinity</i>	143
	LEENA PIETILÄ-CASTRÉN	<i>Forgotten and Unknown – Classical Bronzes from the National Museum of Finland</i>	159
	OLLI SALOMIES	<i>A Group of Romans in Ephesus in 35 BC</i>	193
	KIRSI SIMPANEN	<i>The Symbolism behind the Draco Standard</i>	221
	HEIKKI SOLIN	<i>Analecta Epigraphica 331–334</i>	247
	HEIKO ULLRICH	<i>Textkritische Bemerkungen zu Echtheit und Stellung von Lucr. 1,136–148</i>	255
	EEVA-MARIA VIITANEN	<i>Pompeian Electoral Notices on Houses and in Neighborhoods? Re-Appraisal of the Spatial Relationships of Candidates and Supporters</i>	281



MANFREDI ZANIN

*The Domitii Ahenobarbi in the Second Century BCE*

319

*De novis libris iudicia*

337

*Index librorum in hoc volumine recensorum*

441

*Libri nobis missi*

445

*Index scriptorum*

457

## MISZELLEN ZU RÖMISCHEN NAMEN IN GRIECHISCHEN INSCHRIFTEN UND POPYRI

URPO KANTOLA

Die folgenden kurz gefassten Bemerkungen sind ein Nebenerzeugnis meiner zukünftigen Doktorarbeit, für die ich römische Namen in griechischen Inschriften und Papyri (hauptsächlich bis zum Ende des 1. Jh. n. Chr.) gesammelt habe. Der Kommentar ist geographisch gemäß des Gebrauches des SEG angeordnet, und die Primärquellenabkürzungen beziehen sich auf *GrEpiAbb*.<sup>1</sup>

1. SEG XVII 123 (Athen, 1. Jh. v./n.): [Μᾶρκος?] | Κανίνι[ος] | [Μάρ]κου? ἄ[π]ελεύθερο[ς] | Τρύφων.<sup>2</sup>

2. SEG LI 472 (= AE 2002, 1315; Messene, 69/70 n.): Z. I, 38 anhand der Photographie<sup>3</sup> vielleicht Γαργιλίου statt Γαιγιλίου.

3. SEG XXIII 451 (= IG IX 2, 1135; Demetrias, 72/71 v.): Z. 1 Πέ]διος oder Μό]διος, Peek; Δεῖ]διος, Oliver<sup>4</sup> (> SEG XXIII); Z. 3 [Γ]αῖε, Peek; [Ὶ]λιε, Oliver (> SEG XXIII). Die Peek'schen Ergänzungen passen ins Versmaß hinein<sup>5</sup>, jene von Oliver aber nicht.<sup>6</sup> Also Z. 1 [-]διος, vielleicht wie Peek zu ergänzen;

<sup>1</sup> Version 01, Mai 2020: <https://www.aiegl.org/grepiabbr.html>.

<sup>2</sup> ---- | [ου] Κανινί[ου] | [...]κου ἄ[π]ελευθέρου | Τρύ[φ]ων SEG; vgl. auch S. G. Byrne, *Roman Citizens of Athens*, Leiden 2003, 97 s.v. Caninius 3 "—us Caninius —κος": "named on the tomb columella of his freedman": natürlich ist der Patronus hier erwähnt worden, doch mit bloßem Vornamen in der Genitivbestimmung des Freigelassenen, nicht mit *tria nomina*.

<sup>3</sup> PAAH 2000, Tab. 55.

<sup>4</sup> W. Peek, "Ein unbekannter Besieger der Galater", *Klio* 42, 1964, 319–327; J. H. Oliver, "Epigramma Magni Momenti, IG IX ii 1135", *GRBS* 8, 1967, 237–239.

<sup>5</sup> Wenn es sich in der Z. 3 um *Gaius* handelt und -i- als halbvokalisch und keine eigene Silbe betrachtet wird.

<sup>6</sup> Oliver bezieht sich bei ῚΩλιος < *Aulus* auf ῚΩλιος Λόλλιος Ἀττικὸς Ἀζῆ(νιεύς) in IG II/III<sup>2</sup> 1996 und hält den Namen hier für zweisilbig. Obwohl dies nicht völlig ausgeschlossen ist, scheint es mir etwas

Z. 3 wahrscheinlich [Γ]άτε. Die Identität der im Gedicht besprochenen Person bleibt unbestimmt.

4. *I.Philippi*<sup>2</sup> 618<sup>7</sup> (1. Jh. v./n.?): Wieder aus der Photographie gelesen<sup>8</sup>: Z. 2 [- 5-7? -]ιος Ναίουιος Σε[- 4-5? -]<sup>9</sup>, in dem sich am Anfang ein Vorname auf -ιος (z. B. [Τε-/Τιβέρ]ιος) und am Ende entweder eine Genitivbestimmung (Σέ[ξτου]?) oder ein Cognomen findet; dazwischen liegt der Gentilname *Naevius*. Die Z. 3 Pilhofers (bloß υός; fehlerhaft?) kann ich nicht erkennen. Die Inschrift verdient immer noch eine ordentliche Veröffentlichung.

5. *SEG XLV 1003a* (= *AE 1995, 1347*; Olbia, spätes 1. – 2. Jh. n.): Μ(ἄρκος) Αἰμίλ(ιος) Σεβηρε[ῖ]νος.<sup>10</sup>

6. *IG XII 4 3, 2394* (2. Jh. n.): Εἰολῆε Ἐρήνη: “Tit. potius ad mulierem (Ἡἰολῆα [sic] Εἰρήνη) referendus”, Hallof / Bosnakis, aber das männliche Cognomen Ἐρμ μ ῆ im Vokativ könnte auch in Frage kommen.

7. *I.Samothrace Theoroi 53* (Ph.) (22 v. – 46 n.): Z. 1–2: [Εὐφ]φρόσυνος, [- 5–6 -] | Σαλλούστιος Ῥοῦφος; die Lücke enthielt wahrscheinlich den Vornamen des Sallustius Rufus, der sonst der einzige römische Bürger ohne einen Vornamen in dieser Inschrift wäre. || Z. 3 Λεπίδιος.<sup>11</sup>

8. *I.Samothrace Theoroi 55 B* (Ph.) (= *AE 2008, 1205*; Z. 8–11: 45 n. oder später?<sup>12</sup>): Z. 10 Σεπτόμιος?<sup>13</sup>

9. *I.Samothrace Theoroi 91* (Ph.) (1. Jh. n.?): Z. 7 [Τί?]τος Φλάουιος.<sup>14</sup>

---

weit hergeholt zu sein.

<sup>7</sup> *SEG XL 539 b*; *LI 828*.

<sup>8</sup> *AErgoMak 3, 1989, 563 Abb. 2*; vgl. der Kommentar Pilhofers in *I.Philippi*<sup>2</sup>.

<sup>9</sup> [...]ΙΟΣΝΑΙΟ υἰὸς ΣΕ[...], Pilhofer.

<sup>10</sup> Μ. Αἰμί(λιος) Λ(ουκίου) Σεβηρε[ῖ]νος, *SEG*.

<sup>11</sup> Z. 1–2 [Εὐφ]φρόσυνος, | Σαλλούστιος Ῥοῦφος, Z. 3 Λέπιδος, Dimitrova und die früheren Editoren. Vgl. H. Solin – O. Salomies, *Repertorium nominum gentilium et cognominum Latinorum*, Hildesheim / New York 1994<sup>2</sup>, 103 *Lepidius* und *Lepidus*; zum Letzteren: “Viell[eicht] Fehler anstelle von *Lepidius*”.

<sup>12</sup> S. Anm. 13.

<sup>13</sup> Σεπτέμιος, Dimitrova. “L’inscription grecque à la fin présente un L. Septimius, s’agit-il d’une addition tardive ?” S. Follet (*AE*). Die Schreibung -ει- würde auf eine spätere Datierung hinweisen, -ο- dementgegen auf eine frühere.

<sup>14</sup> [Κοίν]τος Φλάουιος, Fraser (*I.Samothrace 41*); [Κοίν]τος Φλάουιος, Dimitrova. Kein besonderer Anlass scheint für die *Quintus*-Ergänzung vorhanden zu sein.

10. *I.Lipára* 661 (Ph.) (wohl kaiserzeitlich): vielleicht Α(ῦ)λου Ταρίου<sup>15</sup> | Βάσσου: der erste Buchstabe ist relativ weit vom darauffolgenden entfernt, und \**Atarius*, obwohl formmäßig möglich, ist kein bekannter Gentilname.

11. *SEG* LIII 1028 Nr. 1, 4 und 5 (heut. Paternò, 3. Jh. v.): links ΛΟΛΛΟ, rechts Τικίου: die vorgeschlagene Ergänzung Λολλ(ι)ο(υ), also der Gentilname *Lollius*, wirkt neben dem Gentilnamen *Ticius*<sup>16</sup> unwahrscheinlich.<sup>17</sup> Der erste Name könnte einen Vornamen \**Lollus* (bzw. etwa \**luls* im Oskischen), welcher dem Gentilnamen *Lollius* zu Grunde liegen würde, entsprechen und hätte demgemäß als Λόλλο(υ) ergänzt zu werden.<sup>18</sup>

12. *I.Mus. Manisa* 31 (13/12 v.): Γάιον Παπίνιον Γαῖου υἱὸν Αἰμίλια Ῥάον: anstatt eines germanischen Namen (Malay)<sup>19</sup> oder des Gentilnamen *Raius* (Rigsby<sup>20</sup>; davon *SEG* XLVI 1490; vgl. *SEG* XLIV S. 323) handelt es sich im letzten Element wahrscheinlich um das Cognomen *Ravus*<sup>21</sup>.

13. *SEG* LXIII 1151 (Pylai, nach 212 n.): Ζ. 2 ΣεRHπεινας: “mason’s mistake for the Roman cognomen Serena in the genitive, edd.pr.”; *SEG*; besser Σεῖβῆπεινας, denn die ökonomische Korrektur R > B ergibt ein sehr verbreitetes Cognomen und ε̄ > ει wäre untypisch, τ̄ > ει dementsgegen äußerst üblich.

14. Waelkens, *Türsteine* 666 (= *MAMA* VII 96; Umgebung von Laodikeia am Lykos, 3.–4. Jh. n.): Μεῖρος Ἀεντίου: der Vater findet sich als Οὐαλεντίος 1 in *LGPN* V.C: “Ἀεντίος—Calder, (Οὐα)λεντίος—Thonemann”, ist aber besser als *Aventinus* zu interpretieren.

15. *CPR* XV 25 (Arsinoites, 94 n.): fr. A, 9 Λούκιος Ουεσ[---]: kaum Ουεσ[τίνοϛ]<sup>22</sup>, sondern irgendein Gentilname auf *Vēs-*.

<sup>15</sup> Ταρίου, Bernabò Brea et al.

<sup>16</sup> *Ticius* ist zwar nur in kaiserzeitlichen Quellen aus Nordafrika belegt, ist aber formmäßig problemlos und, wie Olli Salomies mich informiert hat, aufgrund der Analogie mit *Ticidius* (vgl. z.B. *Annus–Annidius, Vibius–Vibidius*) auch in dieser Periode sehr wohl möglich.

<sup>17</sup> Zwei Gentilnamen in der Nomenklatur einer Person kommen in dieser Periode gar nicht in Frage.

<sup>18</sup> Ich danke Olli Salomies für Diskussion und Hinweise.

<sup>19</sup> Vgl. *AE* 1994, 1635 “cognomen d’origine germanique?”

<sup>20</sup> K. J. Rigsby, Rezension zu *I.Mus. Manisa*, *AJP* 117, 1996, 167.

<sup>21</sup> Solin – Salomies (oben Anm. 11) 389

<sup>22</sup> *Vēstinus* ist in allen mir bekannten Quellen aus dieser Periode mit ουη- wiedergegeben worden (z. B. *I.Portes* 63, *P.Oxy.* LXXVI 5097).

16. *P.Mich.* XII 637 (Ägypten, 1–25 n.): Z. 10 wohl Ἀρρώνι[ο]ς anstatt Ὀρρ-<sup>23</sup>, obwohl in dieser Handschrift das α dem ο ähnelt. || Z. 16 vielleicht Κο(ι)γτου.

17. *P.Ryl.* II 127 (Euhemeria, 29 n.): Z. 26–27 Κλάδου Λιβίας | Δρούσου Καίσαρος; der erste Name sollte nicht als fehlgeschriebener Κλαύδιος interpretiert werden,<sup>24</sup> sondern es handelt sich einfach um einen Sklaven namens Κλάδος.<sup>25</sup>

18. *SB* I 4597 (Talmis, 1–119 n.): Z. 3 Γαουιλίου Ἀδριανοῦ: *Gavillius* anstatt *C. Illius*.<sup>26</sup>

19. *SB* V 8514 (Talmis, 85 n.): Z. 9 Κρεπορηῖου, d.h. *Creperius*, wenn nicht Κρεπερηῖου<sup>27</sup>, wie der Name üblicherweise geschrieben wird.<sup>28</sup>

20. *CIG* 5240 (Ptolemais, 1. Jh. n. oder später?):<sup>29</sup> Z. 1–2 Λ(ούκιος)(?)<sup>30</sup> Ἀυστόρνιος | Φρόντων,<sup>31</sup> also mit dem Gentilnamen *Austurnius*, der hier zum ersten Mal in griechischer Wiedergabe attestiert ist.

21. *CIG* 5337 (Taucheira-Arsinoe, 1. Jh. n. oder später?): Λ γ' Κυῖν|τος Ταριο|ληνός(? z.B.) Πωλλί[ω]|ν.<sup>32</sup> Von den bisher bekannten Gentilnamen ist *Tariolenus* die formmäßig einfachste Lösung, aber der Name ist rar.<sup>33</sup> Also bleiben andere Möglichkeiten, vielleicht mit *-(i)olenus*, *-oleius*, bzw. *-oneius*, offen.

<sup>23</sup> W. Schulze, *Zur Geschichte lateinischer Eigennamen* (1904): mit einer Berichtigungsliste zur Neuauflage von Olli Salomies, Hildesheim 1991, 125; vgl. zu Oronius/Auronius 349, obschon *Orr-* statt *Ör-* auch möglich ist.

<sup>24</sup> So die Edd.pr.; vgl. auch F. T. Gignac, *A Grammar of the Greek Papyri of the Roman and Byzantine Periods. Vol. 1, Phonology*, Milano 1976, 228, der diesen Fall unter den Belegen für αυ > α aufzählt.

<sup>25</sup> Der Name ist eben als Sklavename gut belegt: H. Solin, *Die griechischen Personennamen in Rom. Ein Namenbuch*, Berlin 2003<sup>2</sup>, 1196–1197, *LGPN* III.A s.v. 1, 2, 5, 6 und *LGPN* V.A s.v. 3.

<sup>26</sup> Γάου Ἰλλίου, *SB*.

<sup>27</sup> Hier hätte man das rundförmige ε mit dem ο vermischt.

<sup>28</sup> ΚΙΕΠΙΟΡΙΗΟΥ > Κ[αλ]που[ρη]ίου, *CIG*; Κρεπ[ε]ρη[ί]ου (“Traditür ΚΡΕΠΙΟΡΗΟΥ”), Cagnat (*IGR* I 1337); Κρεπορήτου, *SB*.

<sup>29</sup> Datierung in *LGPN* I für Μάρκος 18 und Πόπλιος 4 in demselben Inschriftenträger: 1. Jh. n.?

<sup>30</sup> Oder Α(ύλος) bzw. Μ(ἄρκος)? S. Anm. 31.

<sup>31</sup> *CIG*: ΛΛΥCΤΟΡΝΙΟC, erläutert als Ϝ Κ ϜϜ α Ϝῶ(διο)ς Τόρνιος.

<sup>32</sup> ΚΥΙΝ|ΤΟΕ ΙΑΒΙΟ|ΝΙΗΟΣ | ΠΩΜΙ|Ν, J.-R. Pacho (*Relation d'un voyage dans la Marmarique, la Cyrénaïque, et les oasis d'Audjelah et de Maradèh* (...), Paris 1827, tab. LXXX); Κῶντο[ς] Α]αβι[ή]νος Πωλλί[ων], *CIG*.

<sup>33</sup> Dreimal in *Aquileia* belegt: *I.Aquileia* 1521, 1522 und 3564.

22. *SEG IX 165* (Kyrene, 71 n.): Z. 24 anhand der Photographie von Ghislanzoni wahrscheinlich [Π]ακωνίου mit ω,<sup>34</sup> wie in *SEG IX 166*.

23. *SEG XXVII 1156 A* (Apollonia, 1. Jh. v. – mittleres 1. Jh. n.): Αὐσ|οληνοῦ (“perhaps Αὐσ|[κ]οληνοῦ”), Reynolds (wovon *SEG*); “viell[eicht] Aus[-]olenus”, Solin & Salomies<sup>35</sup>. Vermutlich Αὐσ|[τ]οληνοῦ, d.h. \**Austulenus*, weil nur dieser durch vergleichbare Namen unterstützt werden kann: *Ost(u)lenus*, *Ostorenus*<sup>36</sup>. Datierung: wohl 1. Jh. v./n. Chr. (kein Cognomen).

*Universität Helsinki*

---

<sup>34</sup> [Π]ακωνίου E. Ghislanzoni (*Notiziario archeologico. Ministero delle colonie* 2, 1916, 165–173, Ph. 169), *SEG*.

<sup>35</sup> Solin – Salomies (oben Anm. 11) 28.

<sup>36</sup> Solin – Salomies (oben Anm. 11) 134.